

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL III

„Gazeta“ iese în fie-care zi  
Abonamente pentru Austrii-Ungaria  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Pentru România și străinătate  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 franci, pe trei luni  
10 franci.  
Se prenumeră la toate ofi-  
ciile postale din într și din  
afară și la dd. colectorilor.  
Abonamentul pentru Brașov:  
la administrațiune, piațamare  
Nr. 22, etagiul I.: pe un an  
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în  
casă: Pe un an 12 fl., pe  
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
Ună exemplară 5 cr. v. a. sau  
15 bani.  
Atât abonamentele cât și  
inserțiunile sunt a se plăti  
înainte.

Nr. 94.

Brașov, Joi 27 Aprilie (9 Mai)

1889.

Brașov, 26 Aprilie v.

Nu numai odată corifeii ungurii  
au asemănat Pesta cu Parisul,  
incâtă adecă i-au atribuit rolul  
de a fi centrul civilizațiunii în  
Orient, precum Parisul este în  
Occident.

Ce privește însă ni-se oferă  
astăzi, privind la cele ce se pe-  
trec în Paris și în Pesta!

Pe când Parisul și întreaga  
Franța, însuflețită de mărețele a-  
mintiri ale gloriosului ei trecut,  
de marele idei de libertate, care  
formază temelia puterii sale de  
azi, dau lumii dovă despre pro-  
gresele cele mari ce se săvârșesc  
neconținut prin neobositele îngri-  
jiri și stăruințe ale guvernelor  
franceze; pe când în aceste zile  
Franța înfățișază lumii icônă unei  
țări, unde neconținut se lucră  
pentru bunăstarea cetățenilor, ca  
astfel țera și poporul să devină  
totu mai avuți și mai liberi: pe  
atunci ce se petrece în Pesta  
în acestu pretinsu Parisu alu Ori-  
entului?

Se petrec lucruri, care ne do-  
vedesc tocmai contrarul stăruin-  
țelor de progres și de libertate  
de care dau azi mărturie Francesii.

În dieta din Pesta desbaterile  
asupra bugetului ne dau mărturie  
tristă despre modul cum a îngri-  
jit regimul ungurescu de bună-  
starea populațiunii și cum au gân-  
dit și gândescu pretinșii pioneri  
ai culturii occidentale în Orientu  
despre drepturile și libertatea ce-  
tățenilor statului.

Deficitele nesfârșite și enorme,  
împovărarea populațiunii cu dări  
neasemnat de mari, stôrcerea con-  
tribuabililor de către organele ad-  
ministrațiunii financiare, și emigră-  
rile numai dovă de bunăstare nu  
sunt, ci ele dau mărturie de si-  
tuațiunea cea tristă economică și  
financiară.

Și pe când acei pretinși ci-  
vilizatori ai orientului înșiși se  
îngrozesc de această miserabilă  
stare și nu și pot înăbuși graiul  
spre a-o acoperi, totu ei ne oferă

trista privește unui parlament,  
care nu chibzuesce seriosu asupra  
mijlocelor celor mai bune și  
mai potrivite pentru ușurarea mi-  
seriei, ci în alu căruia sinu mai  
multu se uneltesce în potri va li-  
bertății și bunăstării celei mai  
mari părți a populațiunii.

Ministrul ungurescu de finance  
i-a mai luat populațiunii și spe-  
ranța de a-se vedea vreodată în  
posiția să și îndrepte spinarea în-  
covoiată de munca cea grea, ce-o  
săvârșesce pentru a pute suporta  
sarcina dărilor. Căci ce speranță  
mai pôte ave sërmanul contribu-  
abilu în zile mai bune, când însuși  
acestu ministru declară în dietă  
că îmbunătățirea stării financiare  
a statului atêrnă de jertfele popo-  
rațiunii, de sporirea sarcinelor  
generale?

Și pe când ministrul le pune  
contribuabililor în vedere viito-  
rul în coloru totu mai posomor-  
rite, și se laudă cu dările de con-  
sumu, prin care li s'a scum-  
pit și mai multu greul lor  
traiu, ca cu o înțeleptu măsură  
pentru regularea destrebălatelor  
finanțe ale statului, pe atunci se  
mulțumesc a promite ca măsuru  
de îmbunătățire a tristei situațiunii:  
reforma administrațiunii financiare  
prin aducerea ei în legătură cu  
administrația politică!

Și totu atunci se ridică în  
dietă voci, nu ca să cêră respec-  
tarea drepturilor și libertății o-  
mului, să nu mai vorbim de cele  
cetățenesci, ci pentru ca să cêră  
sugrumarea lor! Căci ce alta în-  
semneză dorința exprimată de un  
deputat, ca guvernul să gră-  
bescă cu maghiarisarea, decât nu  
sugrumarea totală a drepturilor  
și libertății celorlalte de ce milioane  
de cetățeni nemaghiari ai sta-  
tului?

Nimenea din întreaga cameră  
nu s'a ridicat să desaprobe această  
propunere d'a se atenta la viața  
națională a majorității populațiunii  
statului, și prin urmare la drep-

turile și libertatea ei de a și des-  
volta liberu limba și naționalitatea!

Nu pentru întâiași dată se  
ivesc asemenea triste privelesc  
parlamentare în sinul deputațiilor  
unguri, d'ér de astă dată faptul  
amintitu e cu atătu mai bătătoru  
la ochi, cu atătu mai înjositoru  
pentru ei, cari au în totu momen-  
tul libertatea în gură, cu câtu  
tocmai în aceste zile în Occiden-  
tul cultu se serbeză aniversarea  
proclamării drepturilor omului  
și a libertății cetățenesci.

Ce trist și înjositoru contrastu  
pentru pretinșii pioneri ai culturii  
în Orientu!

## DIN AFARĂ.

Francia și alianța triplă.

Contrar scirei răspândite, că cor-  
pul diplomatic ar fi refuzat să asiste  
la prânzul oficialu ce se va oferi la 15  
Mai de către președintele consiliului de  
miniștri, d-lu Tirard, „Siècle“ crede a  
sci, că invitațiunea a fost primită de  
cătră toți șefii misiunilor străine, între  
cari și de nunciul apostolicu, afară de  
3 excepțiuni cunoscute dinainte, adecă  
afară de ambasadorii Germaniei, Austro-  
Ungariei și Italiei.

Cehii și Germania.

În Reichsratul din Viena, cu oca-  
siunea discuțiunii bugetului asupra agri-  
culturii, deputatul cehu d-lu Ianda es-  
puse réua situațiune în care se află agri-  
cultorii austriaci. Elu dîse, că politica  
agrara urmată de Germania a făcutu, ca  
Austria să p'erdă mai multu decât ar  
face-o să p'erdă unu mare răboiu. A  
trebuit să sporescă bugetul cu 800 de  
milioane de florini din iubire pentru ali-  
ata Austriei. Din cauza regimului vama-  
lu monarchia a trebuit să plătescă în fi-  
care an 44 de milioane Germania. Ami-  
ciția acesteia din urmă a costat deja  
pe Austria mai multe sute de milioane.

Ministrul agriculturii, comite Fal-  
kestrein, replică, că guvernul face totu  
posibilul pentru a îmbunătăți starea ac-  
tuală de lucruri. Cătră pentru suprima-  
rea t'ergului ca termenul la bursa de  
grâne, ministrul consideră acesta ca  
imposibilu.

„Narodni Lysty“ glorifică centena-  
rul, care va fi salutat de către Europa  
civilizată, afară de Germania. Ele re-  
sumă binefacerile revoluției pentru uma-  
nitate, admirând lucrarea săvârșită de  
cătră Francia de 18 ani încôce. Fran-  
cia posedă libertatea; aiurea domnesce  
reacțiunea.

Diarul „Politik“. organu alu d-lui  
Rieger, într'unu articolu analogu, dîce că  
cu totă abținerea guvernului, mulțimea  
își aduce aminte cu grațitudine de căde-  
rea vechiului regim. Libertatea dobân-  
dită de națiun și momentan învîlțită  
de națiunea germană, d'ér nu va pute să  
li-se răpescă.

Demonstrațiune arménă.

După o scire din Constantinopolu,  
500 de Armeni din Much au făcutu Por-  
tii e demonstrațiune. Au predatu lui  
Kiamil-pașa o petițiune, în care se spune  
că nisce Kurđi au siluitu pe o Arménă  
tîn'ra sub ochii părinților și după aceea  
au ars-o. Armenii au cerutu strigând  
satisfacțiune și s'au depărtat amenin-  
tând că voru cere anexarea lor la Ru-  
sia, decât Porta nu le va da satisfacți-  
unea cerută.

Cestiunea papală și Austro-Ungaria.

În privința interpelării adresate gu-  
vernului din Viena relativu la punctul  
de vedere ce-lu are față cu guvernul  
italianu, în urma protestărilor solemne  
ale congresului catolicu, în contra stărei  
actuale de lucruri în Italia, s'ar fi doritu  
în cercurile oficiose vieneze ca inciden-  
tul să nu fiă relevat. Decă guvernul  
nu cor'espunde acestei interpelări, e po-  
sibilu, fiindu dată însemnătatea congre-  
sului și înalta situațiune ocupată de mulți  
din membrii săi, ca cestiunea să fiă adusă  
în fața delegațiunilor.

„Presse“, foia oficiosă, dîce că e su-  
p'ătoru, că congresul a tratat într'unu  
chipu atătu de violentu cestiunea Papa-  
lității; d'ér nu împărtesce temerile  
ôre-cărora deputați, de a vedea raportu-  
rile amicale ce Austria le întreține cu  
Italia turburate de această manifestațiune  
a catolicilor.

Austro-Ungaria și Rusia.

„Novoje Vremja“ pretinde a sci, că  
delegațiunile unguresci își propun să  
reclame unu amestec energicu din par-

## FOILETONULU „GAZ. TRANS“

### Curierul Exposiției din Parisu.

[Correspondența noastră particulară.]

Paris, 2 Mai 1889.

II.

Se dîce și se totu repetă pretutin-  
deni, că Exposiția actuală va fi cea mai  
extraordinară din câte au fost până  
acuma, și că vestea despre minunatele  
ei frumșei feerice va străbate până la  
marginile lumii. Notițele istorice ce vi-  
le-am comunicat în correspondența mea  
precedentă, precum și descrierile ce vi-  
le voi comunica de aci înainte, speru  
să vă și convingă despre temeinicia ce-  
lorl ce s'au dîsu și s'au scris în privința  
acesta despre Exposiția centenară.

Înainte de a vă schița însă cele ce  
am putut vedea în excursiunile mele de  
până acuma pe esplanada Invalidilor  
și pe Câmpul lui Marte, voi, ca în  
calitatea mea de credinciosu cronicaru,  
să mă opresc puțin și asupra toaletei

ce și-o pregătesce cetatea însași. Din o  
reputațiune seculară se scie, că Parisul  
e cel mai frumosu orașu din lume. Ei  
bine! săptămâna viitoare Parisul va fi  
și mai frumos decât a fost până acuma.  
Alături cu mama natură, vedem la  
lucru și brațul neostenitu alu omului.  
Pe de-o parte Primă-v'era îmbracă cu  
frunze verđi nesfârșitele șiruri de arbori  
de pe bulevardele cele largi și spațiose,  
pe de altă parte decorurile cele mai  
variate încântă ochii privitorilor. O ri-  
valitate din cele mai armonioase!

Acum 2-3 săptămâni aspectul Pa-  
risului era cel comunu, propriu anotim-  
pului, bogat în zile ploioase: Arbori  
fără frunze, fațade de edificii și piețe  
publice înmuiate de apă. D'ér în cele  
de pe urmă Jupiter pluviens se îndură de  
sôrtea poporului său galo-romanu, și pe  
locu panorama se însenină. De-atunci  
pe unde merg și străbați, în cele 20 de  
cartiere ale Metropolei franceze nu veđi  
decât preparative estra-ordinare. Ici  
veđi unu bulevardu întregu în refacere

de pavagiu, dincolo circulațiunea publică e  
și mai genată prin aședare de tuburi de  
gaz. Abia ai scăpatu dintr'unu loc de  
emanațiunile suterane, ce se aridică în  
atmosfera prin r'escolirea terenurilor, și  
dai în altu locu peste mirosul pene-  
trant alu terebentinei, ce se esală din  
colorile oleioase.

De sigur, că numărul debitelor  
de tutun, de beuturi spirtoase, de ca-  
fea, e destul de respectabilu. Pôte să  
se urce chiar la vr'o 100,000. Ei bine,  
v' potu afirma, că n'a rămasu nici una  
din ele nespălată, necurățită, nevăpsită.  
Tote au aspectul ca și cum s'ar fi des-  
chis acum de curând. Nu mai men-  
ționez de nenumeratele case private,  
ce peste nôpte și-au recăpatat fresculu  
loru de odinioară.

D'ér unde activitatea, de-a face din  
vechiu nou, și-a ajunsu culmea, e de si-  
gur la hotele. Numărul cel mare,  
potu dîce chiar prodigiosu, de străini ce  
voru sosi primă-v'era și v'era acesta la  
Paris, a deșteptat și în hotelier do-

rința și gustul d'a se pune în toaletă  
de Exposițiune. Marele hotelu de lângă  
vestita Operă, din negru și afumatu ce  
era, azi e albu ca laptele. Totu ase-  
menea și celelalte hotele de frunte. Ho-  
telul Terminus de lângă gara St. La-  
zare, construitu anume, acum de Expo-  
sițiune, va fi încontestabilu o minune, în  
punctul de vedere alu instalațiunii sale  
mai ales. Pentru prima dată electri-  
citatea va fi aplicată pentru cele mai  
diferite serviciuri. Transportul apii în  
odăi, aducerea și ducerea scrisorilor,  
iluminatul și altele voru dispensa pe lo-  
catari să aibă d'a face cu servitori. Acum,  
ca să trecem și la hotelierii minorum gen-  
tium, voi menționa din cartierul meu  
transfigurarea unui hotelu din firmă en-  
glesă: Young, în Marele Hotelu Dacia.  
Nu e așa, că e ingeniosu d'a face trei  
zile de drum, din creeri Alpileor noș-  
tri carpatini, și totuși să te găsești în  
Dacia? E inutilu d'a adăuga, că hotelie-  
rul acestei Dacii e însuși unu Dacu,  
voiu să dîc adecă: unu nepot alu lui

tea Austro-Ungariei în afacerile peninsulei balcanice, declară, că monarhia austro-ungară ar fi foarte încurcată de a se supune acestei idei, în lipsa unui pretest plausibil pe care Rusia evită cu îngrijire de a îl da atât în România cât și în Bulgaria.

Austria, care a făcut tot posibilul să se așeze pe Rusia la o intervenție în afacerile bulgare, spre a avea un motiv de contra-intervenție n'ar putea; având în vedere nepăsarea Rusiei, să risice această intervenție fără a înfrânge într'un chip vădit tratatul dela Berlin și a pune din nou în cauză posesiunea Bosniei și Hertegovinei.

## SCIRILE ȚILEI.

**Morțea arhiducei Rudolf.** Jokay, într'o vorbire ce a ținut-o la academia unghurească în amintirea principelui de coroană Rudolf, a discutat, că morțea principelui moștenitor a fost un sacrificiu pe altarul păcii universale. Principele are spiritul foarte războinic și prevede, că situațiunea de război atât de încordată nu va lua sfârșit decât printr'un mare război. Afirmarea lui Jokay se potrivește cu ceea ce scria „Schmarzgelb”, care susținea, că prințul de coroană a fost jertfa politice prusiane.

**Comora din Șimleu-Silvaniei.** Obiectele ce formază această comoră sunt 29 la număr, și atât după mărimea și prețiositatea lor, cât și după valoarea lor artistică și arheologică se socotesc între cele mai interesante anticități, ce de mulți ani s'au găsit în același loc. Valoarea aurului s'a prețuit cu 5595 fl., din cari se vine câte o a treia parte proprietarului de pământ, celui care a găsit comora și arului. Valoarea arheologică prețuiesc de două ori valoarea aurului.

**Societate unghurească de navigațiune pe Dunăre** e vorba să se înființeze, precum spune „Pester Lloyd”. Pentru acest scop mai mulți capitaliști au făcut propunere ministrului unghuresc de comunicațiune Baross. Folia tisaistă aduce în legătură cu această știre faptul, că societatea austriacă din Viena întârzie încheierea contractului cu guvernul unghuresc, și o sfătuesc să grăbescă a satisface dorințelor guvernului unghuresc.

**Defraudări.** Din Balassa Gyarmat, comit. Nogradu, se raportază, că notarul cercualu din comuna Belova, Eduard Belohorsky, a defraudat 7000 fl. bani din dări. Defraudarea se urmă de de ani de zile. „Nogradu Lapok” și „Honti Hirado” spun, că urmându-se cercetarea administrării banilor de dare în mai multe comune, s'au dovedit până acum 16 notari cercuali și 30 de primării, că au defraudat bani din dări.

**Sinucideri în capitala Kulturegyletului.** În ziua de 6 Maiu s'au întâmplat în Clușiu 2 sinucideri, anume industriașul de 27 de ani Benedek Jozsef s'a spânzurat din cauza sorții sale triste, și studentul gimnasialu Miko Miklos, fiul judeului Miko dela tabla rer. din Tergu-Muresului, s'a împușcat din cauze de dragoste.

## Din dieta unghurească.

Continuându-se la 2 Maiu desbaterea generală asupra bugetului pe 1889, vorbi:

Sigmund Csatar, care duse, că viața comitatensă e îngrozitoare, posturile de notari au prețuri fixe. De pildă în Besenyöd, comitatul Torontal, s'a vândut postul de notari cu 800 fl. Vorbesce despre raporturile rele economice și financiare, despre abuzurile cu asiguranțele, cărora le cadu jertfa bieții meseriași. Oficiile trebuiesc centralizate. Csatar dorește grăbirea maghiarizării, autonomia catolică; se îndreptă apoi către ministrul de honveți din cauza limbei unghuresc în armată, și-i dă ministrului a latere Orczy sfatul să nu mai dea diplome de nobili, deoarece când Dumnezeu a creat lumea, n'a existat nici un nobil. Moșile statului se nu se vândă, pentru că spre acest scop au fost dobândite de strămoși. La darea slujbelor cei săraci și inteligenți sunt treceți de ai conților și baroni tineri. Ce stări!

Ministrul de finanțe Wekerle duse, că în privința imputării, că guvernul pune pondul principal pe urcarea dărilor, se nu se ia cineva numai după datele seci statistice, pentru că cel care se ocupă numai cu cifre, lasă neobservată că nouă păduri se nasc, că cultura pomelor progresază și că produsele de industrie se dezvoltă intensiv. A judeca din simplele date de cifre asupra stării creșterii porcelor, a viteilor și a cailor — deși e în creștere — nu merge.

Paul Hoitszy: Vite sunt destule! (Claritate'n stânga. Mișcare'n dreapta.)

Ministrul Wekerle: Lăptăria și industria cășeriei s'a dezvoltat. Dacă agricultura luptă cu criza, acesta e în tota Europa, și totuși se constată și în acest ram un progres. Urcarea dărilor pe spirit și pe zahăr a scăpat industria spiritului de ruină și a dat puțința d'a se înființa la noi fabrici de zahăr. Ce privește imputarea despre ușurata facere de datorii, vorbitorul se provoacă la cheltuielile extraordinare pentru armată, la plățile datorilor mai vechi, ca de pildă datorile pentru espozițiune ș. a. La fine ministrul a trebuit totuși să declare, că în împrejurări ca ale noastre însă, echilibrarea finanțelor statului atârna dela

jertfele națiunii, adică dela sporirea sarcinilor generale. (Mișcare'n stânga și'n stânga extremă.)

Ludovic Meszlenyi: Introduceți darea burselor!

Ministrul Wekerle: În împrejurări date s'ar pute eventual introduce, dar nu e lucru urgent. O exploatare mai intensivă a dărilor existente va face să se ajungă scopul, dar greutatea trebuie pusă pe puterea și destoinicia de contribuire. Pentru înlăturarea relor în administrația financiară, guvernul se ocupă deja cu reorganizarea ei, care constă în a aduce administrația financiară în contact nemijlocit cu referințele locale, legându-se administrația financiară cu cea politică și punându-se sub controla jurisdicțiunilor.

## Sinodul eparchialu din Arad.

Sedința I, s'a deschis în 16 (28) Aprile, Dumineca Tomii, rostind P. S. Sa Episcopul Ioan Mețianu următoarea vorbire:

*Christos a înviat, Domnilor deputați!* Nu este lucru mai frumos și mai plăcut lui Dumnezeu și oamenilor, ca și când fii unei maice, ca frați buni și înțeleși, se întrunesc în familie la consultare frățescă, pentru înaintarea treburilor comune.

Astfelu am făcut și noi, Domnilor deputați, întrunindu-ne astăzi în acest sinod eparchial, ca fii buni și adeverați ai s. maicei noastre biserice, pentru a consulta și a conlucra frățesc la înaintarea treburilor noastre bisericesci, școlare și fundaționale.

Sum convins, Domnilor deputați, cumcă, ca totdeauna, așa și acum, ne-am întrunit aici, cu cea mai bună intențiune de a conlucra din toate puterile la înaintarea treburilor noastre bisericesci, și prin acesta de a satisface, după puțință, nu numai datorinței noastre, dar și așteptării trimițătorilor nostri, cari privesc cu bucurie la noi, și așteaptă cu nerăbdare rezultatul activității noastre.

În această convingere mie nu-mi rămâne, Domnilor deputați, decât să-mi exprim adâncă mea bucurie, putându-ve erași saluta, la întrunire în acest sinod eparchial, și să vă rog ca în toate consultările noastre să avem de basă cele trei virtuți cardinale ale creștinismului: credința, dragostea și speranța, temelie biserice creștine și deosebi a bisericei noastre naționale dreptmăritore.

Aceste trei mari virtuți au fost, Domnilor deputați, totdeauna, țaria bisericei noastre naționale, căci prin ele a devenit biserica noastră națională, scutul și adăpostul, scăparea și mântuirea noastră, de nenumărate pericole amenințate.

Atât ca Români și ortodoci, cât și ca fii ai poporului, ești din sinul lui,

avem mare datorință, Domnilor deputați, nu numai a țimă sus și tare la biserica străbună, ca la scutul și adăpostul nostru; și prin urmare și la bazele pe cari se întemeiază biserica, adică: la amintirile trei virtuți cardinale; dar avem datoria încă a și întări tot mai mult acele baze, ca nici un fel de furtună să nu le potă slăbi.

Nu asă nu le lipsă a Vi mai spune, câte greutăți întâmpină și biserica noastră în calea dezvoltării sale, în aceste timpuri grele, căci în parte toate le cunoașteți și D-vostre; află însă de bine a aminti, că consistoriile noastre, în rapoartele lor, ce Vi-se vor pune înainte, s'au silit a espune unele greutăți mai însemnate, obținute și în decursul acestui periodu sinodal, pentru-ca înțelepciunea D-vostre să afe mai ușor unde și în ce mod să întrevină cu sfatul și conlucarea.

P. S. Sa, încheind, amintesc jubileul domniei de 40 ani a M. Sale Monarhului, întâmplarea cu Archiducele Rudolf și pierderea vrednicului Episcop al Caransebeșului Ioan Popasu.

Tot în această sedință s'au prezentat sinodului rapoartele consistoriale, precum și mai multe petițiuni, cari se împart între comisiunile sinodale.

Sedința II, 17/29 Aprilie.

Se pune la ordinele zilei raportul comisiunii organizatoare, care prin raportul ei Paul Rotariu, pe baza raportului consistoriului plenar din Arad, arată, că pentru eternizarea în mod demn a zilei de 2 Decembre 1888, în care s'a serbat jubileul de 40 de ani ai gloriosei domniri a Maiestății Sale, Pre grațiosului nostru Impărat și Rege Francisc Iosif I., consistorul a luat concludul, ca să se creeze un fond pentru înființarea unui gimnasiu confesional; că consistoriul plenar a efectuat toate însărcinările primite dela sinod, — că s'a dispus alegerea de protopresviteri în protopresviteratele vacante: al Aradului și al B. Comloșului, ca la consistoriul din Arad au încurs în decursul anului 1888 peste tot 6356 essibite, cari după natura lor s'au împărțit între singuraticile senate, 649 piese s'au referat prin secretariul consistorial, ca s'a cumpărat un intravilan situat vis-à-vis de reședința episcopescă pentru trebuințele dieceei, — sinodul la propunerea comisiunii organizatoare ia următorul conclud: Raportul în general fiind corect se ia la cunoștință cu aprobarea cumpărării intravilanului situat vis-à-vis de reședința episcopescă.

Cu privire la raportul consistoriului plenar din Oradea-mare, sinodul la propunerea comisiunii a luat următorul conclud: Raportul în general fiind corect și momentele speciale corespundând așteptărilor, se ia la cunoștință.

Traianu. Pe mine mă încântă numirea hotelului și cu toate că prevedu, că în curând va fi și Dacia acesta invadată de tot felul de neamuri, totuși am speranța, că daco-românii colonizați deja în ea, vor fi mai fericiți ca cei dintre Tisa și Carpați, de vecinătăți barbare.

Tot ce am arătat până acum, că se prepară actualmente în Paris, e opera particularilor, pornesc deci din inițiativa lor. Nu trebuie să uităm însă nici proiectele și lucrările de înfrumșetare ale comunei și ale statului.

Municipalitatea Parisului e măestră în materie de decoru. Repetate aniversări ale zilei de 14 Iulie 1789, serbătorile de atâtea ori, i-au oferit un larg câmp de experiențe în materia acesta.

După cele ce vedu până acum, pot afirma, că planul actualu de decoratiuni publice rezultă din o combinațiune a reșosatelor planuri din anii trecuți. Astfel de astădată, se lucră nu numai la ornarea superbelor poduri de peste

Sena cu ghirlande de lămpione versicolore, animate cu fire de metal din distanță în distanță de prăjini lustruite, — dar și la încercuirea edificior și vaselor palatice publice cu mii de mii de becuri de gaz.

De trei zile falfăia deja sute de stindarde tricolore pe fiecare edificiu sau monumentu național. Vasta piață a Concordiei e deja transformată într'un imens salon traversat în toate sensurile de lămpi albe, ce nu așteaptă decât săra de 6 Maiu, ca să inunde cu lumina lor dulce tot spațiul asfaltat.

Aceleași pregătiri se vedu și pe câmpiile elyseice pe tota întinderea lor ce duce până la marele arc de triumf al lui Napoleon I.

Pe turnul lui Eiffel se instalează un gigantiu far electric, a cărui lumină se va revărsa prin trei lentile de colorea tricorului francez. Parisul va fi deci învăluit într'un imens stindard luminos și, în sera de 6 Maiu, lumina farului se va vedea dela o distanță

de 65 de kilometri. Câmpul lui Marte va fi luminat special. Până la inaugurarea Expoziției vor fi gata toate lămpile electrice: 1150 lămpi în arc și 10,000 lămpi incandescente, în total cu 180,000 de becuri.

Guvernul a pus la dispozițiune societății de exploatare a turnului Eiffel un jumătate de milion de bombe și de rachete ce se vor aprinde la iluminatiunea generală.

Cum vedeți, Parisianii și-au pus în cap să gonescă noptea dintre zidurile cetății lor.

Cu toate acestea există încă un fel de noptă, mai neagră, și mai întunecată decât besna nopții — e neagra miserie. Intunecata fantomă a acestei calamități sociale trebuia și ea gonită.

În aceste zile de superficială fericire ar fi fost în adevăr o culpabilă neglijență, dacă cei puternici prin pozițiunea lor financiară și morală, nu s'ar fi gândit, măcar pentru o zi, și la cei cari suferă.

Inițiativa a luat-o, în privința acesta, chiar președintele republicei. În adevăr, sunt câteva zile, de când d. Carnot a pus la dispozițiune săracilor din Paris 20,000 de franci, adică câte 1000 de franci de fiecare cartier (suburbii) ce se vor împărți la 6 Maiu.

În același timp mai luă inițiativa unei opere de binefaceri și cunoscutul filosof și bărbat de stat, Jules Simon. Densul adresă un apel Parisienilor, prin intermediul ziarului „Le Matin”, ca în aceste zile de mulțumire generală, să-și aibă și săracul partea sa. Apelul d-lui Jules Simon n'a rămas fără ecoul dorit, grație repercuțiunii ce a găsit vocea filosofului în presa parisană. Deja un anonim a pus la dispozițiune săracilor 4000 de franci. Alte otrande generose de sigură vor mai urma.

Ecă cum se prepară Parisul pentru ziua cea mare de 6 Maiu!

În corespondența mea de mâine voi începe dările mele de semn despre Espositiū.



Cu privire la hârția Escelenției Sale, printrului Archiepiscop și Metropolitului Miron Romanul, referitoare la subținererea unui proiect pentru o nouă arondare a cercurilor electorale pentru congresul național bisericesc, — sinodul arădean ambele consistențe să elaboreze proiectul cerut, pe care să-l subținească apoi procsimului sinodului eparhial.

Se pune la ordinea zilei raportul comisiei bisericesc, carea cu privire la raportul senatului bisericesc din Arad prin raportorul ei Constantin Gurbanu arată, și sinodul ia la cunoștință, că:

La jurisdicțiunea consistoriului din Arad aparține mănăstirea Hodoșiu-Bodrog cu 1 archimandrită, 1 protosincel, 5 ieromonachi și 1 novit, mai departe 11 tracte protopresviterali cu 9 protopresviteri, 2 administratori protopresviterali, 307 comune matre, 87 filie, 331 biserici, 383 parochii sistemisate și 65,633 de case.

În decursul anului 1888 s'au botezat 16,461 nou născuți, s'au cununat 3431 părechi, și au răposat 13,196 indiviți.

Asemănându aceste date cu datele din anul precedent 1887, — în carele s'au botezat 16, 728 nou născuți, s'au cununat 3194 părechi, și au răposat 13,879 indiviți, rezultă, că în anul 1888 s'au născuți, și respective botezați pe teritoriul acestui consistoriu cu 267 indiviți mai puțin, s'au cununat cu 237 părechi mai multe, și au răposat cu 678 indiviți mai puțin, decât în decursul anului 1887. Numărul celor născuți în 1888 întrece numărul celor răposati cu 3265 și astfel numărul populației aparținătoare la jurisdicțiunea acestui consistoriu, care la finea anului 1887 a fost de 341,473 indiviți, — a crescut cu numărul ce rezultă din diferența dintre casurile de nascere și casurile de morțe, obvenite în decursul anului 1888; — și astfel adăugându acestă crescământ în sumă de 3265 indiviți la numărul total, cu carele s'a încheiat anul 1887, — apoi mai adăugându și numărul populației din comunele Mehala și Satu-Chinez, adnecate la eparchia Aradului dela ierarchia sârbescă, cu 3500 de indiviți, — numărul total al populației aparținătoare la jurisdicțiunea consistoriului din Arad a fost la sfârșitul anului 1888 în sumă de 348,238 indiviți.

Preoții au fost la sfârșitul anului 1888: 9 protopresviteri, 2 administratori protopresviterali, 248 parochi, 117 administratori parochiali, 50 capeleni și 1 protodiacon. Biserici nouă s'a zidit în decursul anului 1888.

Au răposat în decursul anului 1888: 1 protopresviter și 7 preoți.

S'au chirotonit în decursul anului 1888 intru preoți 16 clerici absoluți, și au depus examenul de calificare preoțescă 19 clerici absoluți.

Parochii vacante au rămas 12 la finea anului 1888.

### Regele României despre primirea prințului moștenitor.

Regele Carol a trimis d-lui Lascau Catargiu, președinte al consiliului de miniștri, următoarea scrisoare:

Scumpul meu președinte al consiliului!

Entusiasmul cu care întregul popor al Capitalei a salutat sosirea iubitului Meu nepot, Principele Ferdinand, și primirea impunătoare din inimă, ce i s'a făcut, sunt nouă dovezi de dragoste și devotament pentru Tron și Dinastie, și a fost dat tot domniei tale, care ai presidat, acum 23 de ani, la urcarea mea pe Tron, să fii în capul guvernului și astăzi la sosirea moștenitorului presumpțiv al Coronei, primită cu brațele deschise de către Țară.

Ordinea desăvârșită, care a domnit la această serbare, atitudinea demnă și de totă lauda a unui public atât de numeros, totu orașul fiind în picioare, facu onore cetățenilor Capitalei, cari în toate ocaziile mari au știut să dea probe de înțelepciune și patriotism.

Viu mișcați de un profund simțiment de recunoștință, Regina și Eu, împreună cu Principele Ferdinand, te rugăm să exprimi mulțumirile Nostre cele mai căldurose atât primăriei Bucureștilor, cât și tuturor cetățenilor, cari s'au grăbit a lua parte la aceste frumoase manifestări și la toate mărturisirile de iubire, ce am primit în această zi din diferite judete ale țerei.

Primesce, scumpul Meu președinte al consiliului, asigurările stimei Mele particulare.

București, 21 Aprilie 1889.

### Actele

despre succesiunea la tronul României.

#### IV

Scrisoarea A. S. R. Principelui Leopold de Hohenzollern către A. S. R. Domnul României.

Alteț Regală și Scumpe Frate,

Am luat cunoștință de scrisoarea ce Alteț Vostră Regală a adresat Alteței Sale Regale, prea scumpului nostru Părinte, privitor la dorința exprimată de către diferitele reprezentări legale ale țerei, precum și de Alteț Vostră regală însuși, de a vedea regulate și confirmate dispozițiunile constituționale relative la succesiunea Tronului României prin o declarație formală a tuturor Principilor maiori ai Casei Nostre. Ca cel mai în vîrstă dintre frații Alteței Voștre Regale mie, d'eu mi-se cuvine de a mă pronunța asupra drepturilor eventuale ale succesiunii.

Cu tote că nu putem încă lăsa dulcea speranță, ce umple inimile noastre și care se unesc cu dorințele Națiunii Române, de a vedea născându-se moștenitor direct al aș de viu dorit, totuși ne unim cu dorința Alteței Voștre Regale spre a contribui astfel la înlăturarea oricărei nesiguranțe în această chestiune așa de importantă pentru stabilitatea și siguritatea țerei în viitor.

Fiind fratele cel mai mare al Alteței Voștre Regale, nu mă voi afla după previsionsile omenești în casu de a urma sarcina plină de răspundere, ce Alteț Vostră Regală a condus-o cu un succes atât de strălucit. Nu este nevoie d'eu a invoca alte motive spre a justifica renunțarea mea personală. Cu tote acestea pentru casul când comuna noastră speranță nu s'ar împlini, și când ar plăcea Provedinței divine ca unul din fii mei să fi chemat la această înaltă misiune, nu voi lipsi a-i pregăti chiar de acum, desvoltându în inima lor iubirea către această nobilă și vitează națiune, care după atâtea secole de lupte și de suferințe, a știut, prin propriile sale forțe, a redobândi un loc onorabil în marea familie a statelor suverane.

Decă astfel va fi voința lui Dumnezeu, ca unul din fii mei să fi chemat a se sui pe Tronul României și a deveni un demn urmaș al Alteței Voștre Regale, dorința mea cea mai scumpă și care le cuprinde pe tote va fi ca acest fii să ajungă a câștiga în inima Românilor un loc totu așa de mare ca acela ce-i păstrează în inima mea de părinte.

Sunt fericit de a pute renoi Alteței Voștre Regale, cu această ocaziune, expresiunea dragostei cu care rămân, Alteț Regală și pre scumpe frate,

al Alteței Voștre Regale, prea devotată frate, Leopold.

Sigmaringen, 22 Noevre 1880.

Scrisoarea A. S. Principelui Guillaume, Principe ereditar de Hohenzollern, adresată M. S. Regelui României.

Sire și prea iubite unchiu,

Maiestatea Vostră cunoșce viul interesu ce fiecare din membrii familiei Nostre are pentru întărirea Regatului României, ale cărui destine le conduceți cu gloriă și succes. Maiestatea Vostră mai știe cât simte inima mea pentru stabilitatea și securitatea acestei nobile țeri.

Chiamat însă, ca principe ereditar de Hohenzollern, a îndeplini către Casa noastră datorii de căpetenie, conștiința mea îmi impune obligația să nu las

nic o îndoială asupra poziției mele față cu aședămintele constituționale privitoare la succesiunea Tronului românesc, la care familia Noastră a aderat în mod solemn și deplin prin actul din 12 Noevre 1880.

Mă călăuzesc d'eu de aceste sentimente aducându la cunoștința Maiestății Voștre renunțarea mea la drepturile eventuale ce am asupra Coronei României, drepturi cari mi-ar fi dobândite în lipsa unui moștenitor direct al Maiestății Voștre.

Făcându această declarație, exprim dorința, ca A-Totă-Puternicul să dăruiască Maiestății Voștre și Regatului pe moștenitorul atât de dorit.

Am însă încrederea deplină, că decă Principele Ferdinand, fratele meu, ar fi chemat să urmeze marea operă începută de Maiestatea Vostră, el va pune în îndeplinirea acestei misiuni mărețe o voință hotărâtă, o muncă conștiințioasă și neobosită, și totă onorea sa, numele Nostru fiind de aci înainte legat de soarta acestei viteze națiuni, care și-a pus încrederea ei în Maiestatea Vostră și în familia Noastră, și care a dat strălucite dovezi de iubire a țerei și de devotamentu către Rege.

Sunt fericit ca, cu această ocaziune, să pot renoi Maiestății Voștre încredințarea sentimentelor de iubire, cu care rămân,

Sire și prea iubit Unchiu al Maiestății Voștre nepot devotat, Guillaume,

Principe ereditar de Hohenzollern.

Baden-Baden, 29 Decevre 1886.

### ACADEMIA ROMANA.

#### Inștiințare.

După decisiunile luate de Academia Română în sesiunile de până la anul 1889, concursurile propuse de Academiă sunt cele următoare:

I. Premiul Năstureli-Herescu din seria B, de 4,000 lei, se va decerne, în sesiunea generală din anul 1890, unei cărți scrise în limba română cu conținut de or-ice natură, care se va judeca mai meritorie printre cele publicate dela 1 Ianuarie până la 31 Decevre 1889.

II. Premiul Statului Lazăr, de 5,000 lei, se va decerne în sesiunea generală din anul 1890 unei cărți scrise în limba română cu conținut științific, care se va judeca mai meritorie printre cele publicate dela 1 Ianuarie 1888 până la 31 Decevre 1889.

NB. Concurenții la aceste premii vor binevoi a trimite la cancelaria Academiei Române, în Bucuresci, operele lor, cari vor fi în condițiunile de timp aci însemnate, în câte 12 exemplare, până la 31 Decevre 1889.

III. Marele Premiu Năstureli-Herescu din seria B, în sumă de 12,000 lei, se va decerne în sesiunea generală din anul 1893, unei cărți scrise în limba română, cu conținut de or-ice natură, care se va judeca mai meritorie printre cele publicate dela 1 Ianuarie 1889 până la 31 Decevre 1892.

NB. în privința premiilor „Năstureli-Herescu” se pun în cunoștința publicului următoarele dispozițiuni din codicilul repositului intru fericire C. Năstureli-Herescu:

#### B. Premii pentru opere publicate.

În totu anul Societatea Academică Română va ave a premia din veniturile fondului Năstureli o carte tipărită originală în limba română, care se va socoti de către societate ca cea mai bună publicațiune apărută în cursul anului.

Însă aceste premii vor fi de două specii:

1. În trei ani consecutivi, d'a rândul, se va decerne, câte un premiu de patru mii lei, No. 4000 L. n. *minimum*, le cea mai bună carte apărută în cursul anului expirat.

2. Țară în alu patrulea an se va decerne un premiu fix de lei 12,000, carele se va numi „Marele Premiu Năstureli”, operei care va fi judecată ca publicațiunea de căpetenie ce va fi apărută în cursul celor patru ani precedenți. Acest premiu nu se va pute decerne unei lucrări, care va fi obținut

deja unul dintre premiile anuale, decât defalcându dintr'ensul valorea premiului precedent.

(Va urma.)

### TELEGRAMELE „GAZ. TRANS”.

(Serviciul biurolui de coresp. din Pest)

**Budapesta, 8 Maiu.** Camera deputaților a primit cu majoritate mare proiectul de buget în general. Urmază desbaterea specială.

**Berlin, 8 Maiu.** Dieta imperială a continuat discuțiunea proiectului de lege pentru asigurarea bătrânețelor. Primirea acestui proiect este amenințată. Probabil că aji va vorbi și cancelarul Bismarck.

**Berlin, 8 Maiu.** Din pricina afacerii Wohlgemuth foile oficiose pōrtă un limbaj totu mai aspru în contra Elveției.

**Bern, 8 Maiu.** Consiliul federal a espulsat 12 persoane, cari au participat la afacerea cu bombele în Zürich.

**Paris, 8 Maiu.** Atentatorul Perrin n'a fost supus cercetării medicale deoarece s'a constatat, că nu este nebu.

**Petersburg, 8 Maiu.** Ministrul de interne Tolstoi a murit.

**Bucuresci, 8 Maiu.** Regele Carol va visita împreună cu principele moștenitor în cursul săptămănei viitoare lucrările de fortificațiune. Va fi invitat și corpul diplomatic de a lua parte la această excursiune.

**Bucuresci, 8 Maiu.** P'aci se vorbește pretutinden de viitoră căsătoria a prințului moștenitor Ferdinand. Camerele au fost chemate pe ziua de 8 (20) Maiu a. c.

**Hohenschwangau, 8 Maiu.** Starea sănătății Reginei-mame s'a agravat. Catastrofa este apropiată.

**Gelsenkirchen, 8 Maiu.** Greva ia dimensiuni uriașe. Până acuma i s'au alăturat 20,000 de lucrători. Miliția a primit întăriri.

### Cursul pieței Brașov

din 8 Maiu st. n. 1889.

Bancnote românesce	Cump.	9.34	Vënd.	9.37
Argint românesc	-	9.30	-	9.34
Napoleon-d'or	-	9.40	-	9.43
Lire turcesce	-	10.60	-	10.65
Imperial	-	9.60	-	9.65
Galbin	-	5.55	-	5.60
Seris. fonc. „Albina” 6%	-	101.—	-	—
„ „ „ 5%	-	98.50	-	99.—
Ruble rusece	-	126.—	-	127.—
Discontul	-	6 1/2—8%	-	pe an.

### Cursul la bursa de Viena

din 7 Maiu st. n. 1889.

Renta de aur 4%	-	-	-	102.50
Renta de hârția 5%	-	-	-	97.50
Imprumutul căilor ferate ungare	-	-	-	142.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	-	-	-	100.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	-	-	-	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	-	-	-	113.—
Bonuri rurale ungare	-	-	-	105.40
Bonuri cu clasa de sortare	-	-	-	105.40
Bonuri rurale Banat-Timiș	-	-	-	105.40
Bonuri cu cl. de sortare	-	-	-	105.40
Bonuri rurale transilvane	-	-	-	105.40
Bonuri croato-slavone	-	-	-	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vinu ungurescu	-	-	-	99.75
Imprumutul cu premiul ungurescu	-	-	-	142.50
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	-	-	-	129.75
Renta de hârția austriacă	-	-	-	85.80
Renta de argint austriacă	-	-	-	86.26
Renta de aur austriacă	-	-	-	110.25
Losuri din 1860	-	-	-	144.—
Acțiunile băncii austro-ungare	-	-	-	902.—
Acțiunile băncii de credit ungar.	-	-	-	309.25
Acțiunile băncii de credit austr.	-	-	-	299.50
Galbeni împărătesci	-	-	-	5.64
Napoleon-d'or	-	-	-	9.41 1/2
Mărci 100 imp. germane	-	-	-	57.87 1/2
Londra 10 Livressterlinge	-	-	-	118.60

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” a 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria **L. Gross**, în librăria **Niculae Ciurcu și Adolf Albrecht**.

Editor și Redactor responsabil: **Dr. Aurel Mureșianu.**

# Anunț.

Subsemnatul am onore a încunoscianța pe onor. publică  
că am înființat o



## CÉSORNICĂRIA

în localul din  
**Strada Căldărarilor No. 531,**

unde mă voi sili a lucra bine și efinu.

Totodată facu cunoscutu, nu numai că n'am desfăcutu  
în **TURCHEȘIU** negoțulu meu de **MANUFACTURĂ, BĂCĂNIA**  
și **TORTURI**, ci din contră l'am măritu și că ilu portu mai  
departe sub firma mea și sub conducerea consortei mele și  
a cumnatului meu.

Cu înaltă stimă  
**A. Reichenberg**  
Césornicar,.

69, 3-1

## Preparatele antiseptice

ale lui

### Dr. GUST

pentru îngrijirea dinților și a gurei au unu efectu escelentu,  
**curățitoru, conservatoru și întăritoru** asupra organelorū gurei.

Aceste preparate conținū afară de cele mai bune materii  
folosite până acuma spre acestu scopu, și **noū mijloce cu unu**  
**efectu însemnatu antisepticu**, adecă care împedecă stricarea  
seu putredirea dinților, precum și îmbolnăvirea gingiilorū.

**I flaconu cu apă de gură à 50 cr. și à 1 fl.**  
suficientă pentru mai multe săptămân.

**I cutioră cu prafu de dinți à 25 cr. și à 50 cr.**

**I borcanelu cu pastă de dinți à 40 cr.**

Depositulu principalu la **FRIEDRICH STENNER, farmacia la**  
**„LEULU DE AURU” în Brașovū.**

66

### Brassó vármegye alispánjától.

Sz. 4878—1889.

## HIRDETMÉNY.

Brassó vármegyének számvevőileg felülvizsgált 1888 évi zár-  
számadásai az állandó választmánynak mai napon tartott gyűlésében  
tárgyaltván az 1886 évi XXI t. cz. 17 §-a értelmében mai naptól  
kezdve 15 napon át közszemlére kitétettek; mi és oly megjegyzés-  
sel hozatik köztudomásra, hogy az egyes számadások az állandó  
választmány véleményével együtt a fenntemlitett idő alatt az alis-  
páni kiadó hivatalban a hivatalos órákban betekintheők.

Brassó, 1889 május hó 4-én.

Roll Gyula,  
kir. tan. alispán.

70,2-1

## Avisu d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să  
binevoiască a scrie pe cuponulū mandatului postalū și numerii de  
pe fâșia sub care au primitu diarulū nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, să binevoiască a scrie adresa  
lămuritū și să arate și posta ultimă.

Totodată facemū cunoscutū tuturorū D-loru abonați, că mai  
avemū din anii trecuți numerii pentru complectarea colecțiunilorū  
„Gazetei”, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potū  
adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.”

## Mersulū trenurilorū

pe liniile orientale ale căii ferate de statū r. u. valabilū din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predealū				Predealū—Budapesta				B.-Pesta-Aradū-Telūș				Telūș-Aradū-B.-Pesta				Copșa-mică—Sibiu			
Tren de per- sone	Trenū accele- ratū	Trenū omni- bus	Trenū mixt	Tren de per- sone	Trenū accele- ratū	Trenū mixt	Trenū omni- bus	Trenū omni- bus	Trenū de per- sone	Trenū de per- sone	Trenū de per- sone	Trenū mixt	Trenū de per- sone	Trenū mixt	Copșa-mică	Șeica mare	Lómneșu	Ocna	Sibiu
Viena	11.10	8.—	3.10	6.18	Bucuresci	7.30		Viena	11.10	2.—	Telūș	11.24	3.—	1.42	Copșa-mică	2.29	4.35		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18	Predealū	1.14		Budapesta	8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare	3.02	5.06		
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38	Timișu	1.45		Szolnok	11.20	12.41	Vințulu de josu	12.30	4.10		Lómneșu	3.46	5.45		
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02	Brașovū	2.32		Aradū	4.10	5.45	Șibotu	1.01	4.43		Ocna	4.18	6.17		
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldióra	4.10	7.10	Glogovațu	2.17	4.30	Orăștia	1.32	5.13	11.—	Sibiu-Copșa-mică				
Várad-Velenceze		7.11	9.18	2.11	Apața	4.56	7.31	Gyórok	2.37	4.43	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21	Sibiu	8.50	10.—		
Fugyi-Vásárheli			9.27	2.19	Ágostonfalva	5.37	8.14	Paulišu	3.19	5.07	Deva	2.52	6.35		Ocna	9.17	10.24		
Mező-Telegd			9.44	2.32	Homorodū	6.07	8.36	Radna-Lipova	3.43	5.19	Branictea	3.23	7.02		Lómneșu	9.45	10.50		
Rév		7.41	10.21	2.55	Hașfalēu	6.55	9.12	Conop	4.05	5.41	Ilia	3.55	7.28		Șeica mare	10.20	11.20		
Bratca		8.10	11.38	3.38	Sighișóra	8.36	10.24	Bérvava		6.09	Gurasada	4.08	7.40		Copșa-mică	10.49	11.45		
Bucia			12.16	4.01	Elisabetopole	9.56	11.19	Soborșintū		6.28	Zamū	4.44	8.11		Cucerdea-Oșorheiu-				
Ciucia		9.04	12.54	4.23	Mediașu	10.37	11.47	Gurasadă		7.25	Soborșintū	5.30	8.46		Reghinulū săsescū				
Huiedin		9.34	1.57	4.49	Copșa mică	10.59	12.02	Gurasadă		8.01	Bérvava	6.27	9.33		Cucerdea	3.05	10.20	3.25	
Stana			3.11	5.31	Micăsasa	11.16	12.09	Ilia	1.47	9.51	Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50	Cheța	3.35	10.50	3.58	
Aghiriș			3.40	6.10	Blașiu	11.37	12.25	Paulișu	2.08	10.35	Gyórok	7.43	10.42	6.13	Ludoșu	3.56	11.11	4.20	
Ghîrbău			4.15	6.42	Crăciunelū	12.16	12.53	Deva		11.09	Glogovaț	8.28	11.35	7.19	M.-Bogata	4.06	11.20	4.30	
Nădășel			4.36	6.38	Teiūș	12.33	1.05	Aradū		11.39	Aradū	9.17	12.31	6.20	Iernutū	4.43	11.57	5.11	
Clușiu		10.34	5.26	6.56	Aiidū	1.51	1.47	Șibotu		12.12	Szolnok	2.32	5.12		Sănpaulū	4.58	12.12	5.28	
Apahida	11.15			7.15	Vințulu de susu	2.18	2.08	Vințulu de josu		12.29	Budapesta	6.—	8.20		Mirașteu	5.21	12.36	5.53	
Ghîriș	11.34			7.41	Uióra	2.48	2.30	Alba-Iulia		12.46	Viena	3.—	6.05		Oșorheiu	5.40	12.55	6.13	
Cucerdea	12.45			9.18	Cucerdea	2.56	2.37	Teiūș		1.16					Reghinulū-săs.	5.40	12.55	6.13	
Uióra	1.30			10.—	Ghîrișu	3.14	3.26	Simeria (Piski)-Petroșeni		1.26					Reghinulū-săs.	5.40	12.55	6.13	
Viințulu de susu	1.37			10.09	Apahida	4.01	3.26	Petroșeni-Simeria (Piski)							Oșorheiu	6.—	4.58		
Aiidū	1.45			10.19	Clușiu	5.28	4.40	Simeria (Piski)							Reghinulū-săs.	6.—	7.—		
Aiidū	2.07			10.48	Nădășelū	5.56	5.—	Streiu							Oșorheiu	6.—	7.—		
Teiūș	2.26			11.55	Ghîrbău	6.37	5.32	Hațegū							Reghinulū săsescū-				
Crăciunelū	3.11			12.34	Aghireșu	6.58		Pui							Oșorheiu	6.56	12.15	10.20	
Blașiu	3.24			12.52	Stana	7.14		Crivadia							Mirașteu	7.16	12.35	10.39	
Micăsasa	3.54			1.34	B. Huiedin	7.29	6.11	Crivadia							Sănpaulū	7.40	12.58	11.02	
Copșa mică	4.09			2.19	Ciucia	7.56		Banița							M. Bogata	8.03	1.19	11.23	
Mediașu	4.21			2.46	Bucia	8.18	6.43	Hațegū							Ludoșu	8.37	1.49	11.53	
Elisabetopole	5.11			3.31	Bratca	8.58	7.12	Șibotu							Cheța	8.51	2.02	12.06	
Sighișóra	5.45			3.59	Rév	9.15		Pui							Cucerdea	9.08	2.18	12.22	
Hașfalēu	6.12			4.32	Mező-Telegd	9.34		Crivadia							Cucerdea	9.40	2.46	12.50	
Homorodū	7.32			6.53	Fugyi-Vásárheli	9.53	7.51	Crivadia							Simeria (Piski)-Unted.				
Ágostonfalva	8.17			7.21	Várad-Velenceze	10.25	8.17	Crivadia							Simeria (Piski)	2.18			
Apatia	8.37			8.23	Oradea-mare	10.47		Crivadia							Cerna	2.39			
Feldióra	9.06			9.02	P. Ladány	11.04	8.42	Crivadia							Uniedóra	3.08			
Brașovū	9.45			9.52	Szolnok	11.19	10.50	Crivadia							Unted.-Simeria (Piski)				
Timișu	2.53				Budapesta	1.15	10.08	1.33							Uniedóra	9.36			
Predealū	3.28				Viena	3.29	11.51	3.29							Cerna	9.50			
Bucuresci	9.35					6.33	1.55	7.45							Simeria	10.15			
						2.50	7.15	6.05											

Notă: Numerii încuadrați cu linii gróse însemnăză orele de nópte.